

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
TRƯỜNG ĐẠI HỌC
KINH TẾ QUỐC DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

DỰ THẢO HƯỚNG DẪN

THỰC HIỆN CÔNG TÁC TRAO ĐỔI SINH VIÊN TRONG KHUÔN KHỔ HỢP TÁC GIỮA TRƯỜNG ĐẠI HỌC KINH TẾ QUỐC DÂN VÀ CÁC CƠ SỞ GIÁO DỤC ĐÀO TẠO NƯỚC NGOÀI

(Ban hành kèm theo Quyết định số /QĐ-ĐHKQTĐ ngày tháng năm 2024
của Hiệu trưởng Trường Đại học Kinh tế Quốc dân)

Chương I

NHỮNG VẤN ĐỀ CHUNG

Điều 1. Mục tiêu

a) Tạo cơ hội cho sinh viên, cao học viên, nghiên cứu sinh của Trường Đại học Kinh tế Quốc dân (ĐHKQTĐ) được học tập, giao lưu, chia sẻ kinh nghiệm, trau dồi các kỹ năng, nâng cao kinh nghiệm thực tiễn trong môi trường giáo dục quốc tế; tăng cường khả năng học và sử dụng ngoại ngữ, góp phần nâng cao chất lượng đào tạo.

b) Góp phần quảng bá, phát triển thương hiệu và nâng cao vị thế của Trường ĐHKQTĐ trên trường quốc tế.

c) Tiếp cận và chuyển giao kinh nghiệm quản trị đào tạo và quản lý người học ở Trường ĐHKQTĐ.

Điều 2. Đối tượng

a) Hướng dẫn này áp dụng đối với các đơn vị thuộc và trực thuộc Trường ĐHKQTĐ.

b) Hướng dẫn này áp dụng đối với sinh viên, cao học viên, nghiên cứu sinh của Trường ĐHKQTĐ tham gia các chương trình trao đổi sinh viên tại các cơ sở giáo dục đại học và nghiên cứu ở nước ngoài (sau đây gọi chung là các trường đại học đối tác).

Điều 3. Phạm vi điều chỉnh

Hướng dẫn này quy định việc thực hiện công tác trao đổi sinh viên, cao học viên, nghiên cứu sinh (sau đây gọi chung là chương trình trao đổi sinh viên) của Trường ĐHKQTĐ với các trường đại học đối tác.

Điều 4. Nguyên tắc thực hiện

a) Thực hiện đúng các điều khoản đã được quy định trong các văn bản ký kết giữa Trường ĐHKQTĐ hoặc các đơn vị trực thuộc Trường ĐHKQTĐ với các trường đại học đối tác.

b) Thực hiện đúng pháp luật, tôn trọng phong tục tập quán của mỗi nước, bảo đảm tính hiệu quả, thiết thực và quyền lợi của mỗi bên và của sinh viên; phù hợp với các chính sách, quy định trong lĩnh vực giáo dục đào tạo của mỗi quốc gia.

c) Phát huy được hiệu quả của công tác hợp tác quốc tế để nâng cao chất lượng đào tạo và hoàn thiện phương thức quản trị đại học.

d) Thực hiện đúng chế độ báo cáo và quản lý theo quy định.

Điều 5. Giải thích thuật ngữ

a) *Chương trình trao đổi sinh viên*: là chương trình mà sinh viên, cao học viên, nghiên cứu sinh Trường ĐHKQTĐ được cử đi học tại Trường đại học đối tác ở nước ngoài trong thời gian một (01) kỳ hoặc hai (02) kỳ sau đó quay về tiếp tục hoàn thành chương trình học tập của Trường ĐHKQTĐ (bằng tốt nghiệp do Trường ĐHKQTĐ cấp) hoặc chương trình trao đổi tổ chức tại Trường ĐHKQTĐ (sau đây gọi là chương trình trao đổi tại chỗ) hoặc các chương trình trại hè, giao lưu văn hóa, khảo sát, nghiên cứu khác tại nước ngoài. Có các chương trình trao đổi như sau:

- *Chương trình trao đổi tích lũy tín chỉ*: là chương trình thực hiện các hoạt động gửi sinh viên, cao học viên Trường ĐHKQTĐ đi các trường đại học đối tác hoặc chương trình trao đổi tại chỗ với mục tiêu học tập, thực tập, nghiên cứu khoa học, có chuyển đổi và tích lũy tín chỉ, có đổi điểm, theo các văn bản thỏa thuận mà Trường ĐHKQTĐ đã ký kết với đối tác hoặc trong khuôn khổ hoạt động của các hiệp hội, tổ chức mà Trường ĐHKQTĐ tham gia. Khi tham gia chương trình này, sinh viên, cao học viên tham dự một số môn học phù hợp với thời hạn từ 2 tuần (đối với các chương trình trao đổi tại chỗ) đến 1 năm học. Kết thúc chương trình trao đổi, tùy theo kết quả học tập sinh viên được cấp chứng chỉ hoặc/và chứng nhận hoặc/và bảng điểm cho số tín chỉ đã hoàn thành. Với hình thức trao đổi này, Trường ĐHKQTĐ thừa nhận tín chỉ do các trường đối tác có uy tín cấp dùng để thay thế các môn học tương đương trong chương trình đào tạo của Trường ĐHKQTĐ.

- *Chương trình trao đổi không tích lũy tín chỉ*: là chương trình thực hiện các hoạt động gửi sinh viên, cao học viên Trường ĐHKQTĐ đi các trường đại học đối tác hoặc chương trình trao đổi tại chỗ với mục tiêu học tập, thực tập, nghiên cứu khoa học, không chuyển đổi và tích lũy tín chỉ, theo các văn bản thỏa thuận mà Trường ĐHKQTĐ đã ký kết với các Trường đại học đối tác hoặc trong khuôn khổ hoạt động của các hiệp hội, tổ chức mà Trường ĐHKQTĐ tham gia. Khi tham gia chương trình này, sinh viên, cao học viên được cấp chứng chỉ hoặc/và chứng nhận đã tham gia chương trình và Trường ĐHKQTĐ không quy đổi tín chỉ hoặc điểm cho sinh viên, cao học viên.

b) *Sinh viên trao đổi*: là sinh viên, cao học viên, nghiên cứu sinh của Trường ĐHKQTĐ, thuộc diện được cử đi học trao đổi tại nước ngoài theo các văn bản thỏa thuận mà Trường ĐHKQTĐ đã ký kết với đối tác hoặc trong khuôn khổ hoạt động của các hiệp hội, tổ chức mà Trường ĐHKQTĐ tham gia hoặc các chương trình trao đổi tại chỗ.

c) *Thời gian trao đổi*: là thời gian sinh viên trao đổi học tập, nghiên cứu tại Trường tiếp nhận căn cứ theo các văn bản thỏa thuận mà Trường ĐHKQTĐ đã ký kết với đối tác hoặc trong khuôn khổ hoạt động của các hiệp hội, tổ chức mà Trường ĐHKQTĐ tham gia. Thời gian trao đổi từ một (01) kỳ đến hai (02) kỳ và không được quá hai học kỳ cho mỗi sinh viên, cao học viên, nghiên cứu sinh đi trao đổi tại nước ngoài. Đối với các chương trình trao đổi sinh viên tại chỗ, thời gian trao đổi là thời gian tổ chức chương trình tại Trường ĐHKQTĐ.

d) *Trao đổi học bổng*: là khi sinh viên trao đổi được miễn học phí tại trường tiếp nhận, hưởng một khoản tiền học bổng hàng tháng và các hỗ trợ tài chính khác liên quan (nếu có) như tiền vé máy bay khứ hồi, bảo hiểm y tế, phí visa (tùy theo quy định của từng học bổng) theo các thỏa thuận được ký kết, hoặc theo diện học bổng của Chính phủ ở các nước tiếp nhận hoặc theo tổ chức nào đó.

e) *Trao đổi tự phí*: là khi sinh viên trao đổi được miễn học phí (hoặc không được miễn học phí) tại trường tiếp nhận, và các khoản chi phí khác như nhà ở, sinh hoạt phí, phí phương tiện đi lại, bảo hiểm y tế, phí visa...do sinh viên trao đổi tự chi trả.

f) Trường cử đi: là Trường ĐHKQTĐ.

g) Trường tiếp nhận: là các cơ sở giáo dục ở nước ngoài có ký kết biên bản ghi nhớ hoặc biên bản thỏa thuận với Trường ĐHKQTĐ.

Chương II

XÉT CHỌN VÀ QUẢN LÝ SINH VIÊN TRAO ĐỔI THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH TRAO ĐỔI SINH VIÊN TẠI NƯỚC NGOÀI

Điều 6. Tiêu chí tham gia các chương trình trao đổi tại nước ngoài

6.1. Tiêu chí chung:

a) Đã hoàn thành tối thiểu hai học kỳ tại Trường ĐHKQTĐ đối với bậc cử nhân và tối thiểu một học kỳ tại Trường ĐHKQTĐ đối với bậc sau đại học và còn ít nhất 10 tín chỉ chưa hoàn thành kể cả khóa luận tốt nghiệp/thực tập cuối khóa tính từ thời điểm đi học trao đổi.

b) Đạt điểm trung bình chung tối thiểu 7.0 trở lên (thang điểm 10) (điểm tích lũy trên các học kỳ đã học).

c) Có năng lực ngôn ngữ hoặc kỹ năng phù hợp theo yêu cầu của từng chương trình cụ thể. Sinh viên đăng kí các chương trình trao đổi yêu cầu nộp chứng chỉ IELTS với số điểm tối thiểu 6.0 hoặc các chứng chỉ ngoại ngữ tương đương.

d) Hộ chiếu còn hạn sử dụng tối thiểu 12 tháng.

e) Đã hoàn thành nghĩa vụ tài chính của các kỳ đã học với Trường ĐHKQTĐ.

f) Không bị kỷ luật từ mức cảnh cáo học tập trở lên, không bị truy cứu trách nhiệm hình sự tính đến thời điểm đăng ký đi trao đổi.

g) Có đủ điều kiện tài chính để tham gia chương trình trao đổi đối với trường hợp trao đổi tự phí một phần hoặc toàn phần.

6.2. Tiêu chí riêng đối với các chương trình trao đổi có học bổng:

a) Sinh viên đạt điểm trung bình chung tối thiểu 8.5 trở lên (thang điểm 10) (điểm tích lũy các học kỳ đã học).

b) Sinh viên có chứng chỉ ngoại ngữ còn hạn IELTS tối thiểu 6.5 hoặc các chứng chỉ ngoại ngữ còn hạn tương đương.

Điều 7. Hồ sơ đăng kí tham gia các chương trình trao đổi tại nước ngoài

Sinh viên nộp hồ sơ đăng kí đi trao đổi cho Trường ĐH KTQD (gửi qua Phòng Hợp tác Quốc tế) các tài liệu bằng tiếng Anh bao gồm:

a) Đơn đăng ký tham gia chương trình (theo mẫu số 01) đồng thời điền thông tin đăng kí đi trao đổi tại link sau: <https://forms.gle/Dis5m4wt8mqcPRcY8>;

b) Sơ yếu lí lịch;

c) Bảng điểm bằng tiếng Anh (*xin tại Bộ phận Một cửa*);

d) Chứng chỉ ngoại ngữ;

e) Thư giới thiệu của một (01) giáo viên của Trường ĐHKQTĐ (in trên giấy có logo của Trường ĐHKQTĐ) (*nếu có*);

f) Thư bày tỏ nguyện vọng được đi trao đổi (in trên giấy có logo của Trường ĐHKQTĐ);

g) Bản photo hộ chiếu (còn hạn tối thiểu 12 tháng);

h) Giấy chứng nhận là sinh viên Trường ĐHKQTĐ (*bản song ngữ*) (*xin tại Bộ phận Một cửa*);

i) Các giấy tờ khác tùy theo yêu cầu của từng trường đại học đối tác.

Điều 8. Quy trình xét chọn và quản lý sinh viên đi trao đổi tại nước ngoài và quy đổi tín chỉ cho sinh viên sau khi học tập tại nước ngoài

a) Sinh viên nộp hồ sơ bản cứng tại Phòng Hợp tác Quốc tế, phòng 610, tòa nhà A1.

b) Thời gian nộp hồ sơ cho Phòng Hợp tác Quốc tế:

- Kỳ học mùa thu: ngày 01 tháng 3 hàng năm;

- Kỳ học mùa xuân: ngày 25 tháng 9 hàng năm;

c) Nhà trường tổ chức rà soát, đánh giá hồ sơ sinh viên.

d) Hội đồng xét chọn đối với các chương trình trao đổi sinh viên có học bổng.

e) Trình Hiệu trưởng/Phó Hiệu trưởng phụ trách thư đề cử sinh viên đi học trao đổi.

f) Gửi hồ sơ của sinh viên được lựa chọn tới các Trường đại học đối tác. Sinh viên tiếp tục bổ sung các giấy tờ theo yêu cầu của trường đối tác và lựa chọn môn học;

g) Trường ĐHKQTĐ ra quyết định cử sinh viên đi học trao đổi tại nước ngoài sau khi nhận được thư tiếp nhận của Trường đại học đối tác.

h) Sinh viên nộp hồ sơ xin visa tại các Đại sứ Quán và làm thủ tục bảo lưu học tập tại Trường ĐHKQTĐ.

i) Sau khi đi trao đổi về, sinh viên nộp báo cáo kết quả học tập tại nước ngoài cho Trường ĐHKQTĐ (qua Phòng Hợp tác Quốc tế) và làm thủ tục quy đổi tín chỉ (nếu cần), cụ thể như sau:

- Sinh viên nộp đơn đề nghị quy đổi tín chỉ tới Ban Giám Hiệu Trường ĐHKQTĐ (qua Phòng Hợp tác Quốc tế) kèm chương trình học và bảng điểm do Trường đại học đối tác cấp; (mẫu số 02)

- Phòng Quản lý Đào tạo hoặc/và đơn vị quản lý đào tạo tổ chức rà soát, xác thực, đối sánh và tổng hợp kết quả báo cáo Hội đồng công nhận kết quả và chuyển đổi tín chỉ Trường;

- Hội đồng xét công nhận kết quả và chuyển đổi tín chỉ;

- Trình Hiệu trưởng ra quyết định công nhận kết quả và chuyển đổi tín chỉ;

- Thông báo kết quả tới sinh viên và cập nhật kết quả chuyển đổi;

- Sinh viên hoàn thành nghĩa vụ học phí với các môn học được công nhận tín chỉ.

Điều 9. Quy đổi kết quả học tập và hội đồng xét công nhận kết quả và chuyển đổi tín chỉ

(Các bước quy đổi kết quả học tập và thành lập hội đồng xét công nhận kết quả và chuyển đổi tín chỉ được thực hiện theo Quy định công nhận kết quả học tập và chuyển đổi tín chỉ trình độ đại học tại Trường Đại học Kinh tế Quốc dân ban hành kèm theo Quyết định số 2081/QĐ-ĐHKQTĐ ngày 02 tháng 11 năm 2021 của Hiệu trưởng Trường ĐHKQTĐ)

Điều 10. Đối với các chương trình trao đổi tại chỗ

Sinh viên tham gia các chương trình trao đổi sinh viên tại chỗ được lựa chọn theo tiêu chí tuyển chọn của từng chương trình cụ thể. Sinh viên phải đóng phí tham gia hoặc không phải đóng phí tham gia tùy theo quy định của từng chương trình.

Chương III

TRÁCH NHIỆM VÀ NGHĨA VỤ CỦA SINH VIÊN KHI THAM GIA CÁC CHƯƠNG TRÌNH TRAO ĐỔI

Điều 11. Quyền lợi của sinh viên khi tham gia các chương trình trao đổi

1. Các sinh viên, cao học viên, nghiên cứu sinh thuộc tất cả các hệ đào tạo chính quy của Trường ĐHKQTĐ đều có thể tham gia chương trình trao đổi;
2. Sinh viên trao đổi có thể được quy đổi tín chỉ sau khi về nước (nếu môn học phù hợp);
3. Sinh viên trao đổi được Trường tư vấn, hỗ trợ nộp hồ sơ cho việc đi học trao đổi;
4. Sinh viên được miễn phí tiền học phí tại các trường đối tác có ký biên bản thỏa thuận trao đổi sinh viên với Trường ĐHKQTĐ, hoặc có phải đóng phí toàn phần hoặc một phần (đối với các chương trình đặc thù như trại hè hoặc theo yêu cầu của trường đối tác);
5. Sinh viên được học tập, nghiên cứu và sử dụng các dịch vụ tại trường đại học đối tác như sinh viên chính quy của trường đại học đối tác như thư viện, phòng học, các tiện ích khác. Sinh viên có cơ hội để trau dồi ngoại ngữ và giao lưu học thuật, nghiên cứu, văn hóa tại trường đại học đối tác;
6. Đối với các chương trình trao đổi tại chỗ, sinh viên được tham gia trải nghiệm miễn phí hoặc có đóng phí tại Trường ĐHKQTĐ với các sinh viên quốc tế, có cơ hội trau dồi ngoại ngữ và giao lưu văn hóa với sinh viên quốc tế;

Điều 12. Trách nhiệm của sinh viên trao đổi

1. Thực hiện đầy đủ, kịp thời các nghĩa vụ tài chính theo quy định của Trường ĐHKQTĐ trước khi đi trao đổi và sau khi đi trao đổi;
2. Nộp đầy đủ hồ sơ theo quy định của Trường ĐHKQTĐ và của Trường đại học đối tác;
3. Quay về Trường ĐHKQTĐ tiếp tục học tập đúng hạn sau khi kết thúc thời gian trao đổi;
4. Tuân thủ pháp luật, tôn trọng phong tục, tập quán của quốc gia đến trao đổi và pháp luật Việt Nam;
5. Thực hiện đúng quy định và mục đích của chương trình trao đổi, tự giác trong học tập và các hoạt động nghiên cứu khoa học;
6. Quan hệ hữu nghị, hòa đồng với công dân nước sở tại và các sinh viên quốc tế khác;
7. Tuân thủ các nghĩa vụ tài chính theo quy định của Trường đại học đối tác, mua bảo hiểm y tế theo quy định của Trường đại học đối tác và Đại sứ Quán;

Chương IV

TỔ CHỨC THỰC HIỆN

Điều 13. Tổ chức thực hiện

1. Hàng năm, Phòng Hợp tác Quốc tế gửi thông báo về các chương trình đi học tập trao đổi tại nước ngoài tới các đơn vị trong Trường và là đơn vị thường trực, tổ chức, triển khai và cáo cáo Hiệu trưởng các hoạt động cử sinh viên đi học tập tại nước ngoài và phối hợp với các đơn vị trong Trường thực hiện các công việc liên quan.

2. Phòng Quản lý đào tạo và các đơn vị quản lý đào tạo chủ trì trong công tác xét duyệt, công nhận kết quả học tập và chuyển đổi tín chỉ cho sinh viên sau khi đi học trao đổi lấy tín chỉ về nước.

3. Đối với các chương trình trao đổi có học bổng phải được Hội đồng xét chọn phê duyệt và đề xuất Hiệu trưởng quyết định.

4. Các quyết định, danh sách cử sinh viên đi học trao đổi, công nhận kết quả học tập và chuyển đổi tín chỉ được lưu trữ theo quy định hiện hành.

Điều 14. Điều khoản thi hành

1. Hướng dẫn này có hiệu lực kể từ ngày ký.

2. Trong quá trình tổ chức thực hiện, nếu có những vấn đề cần hoàn chỉnh, bổ sung, các đơn vị kịp thời phản ánh về Phòng Hợp tác Quốc tế để tổng hợp, báo cáo Hiệu trưởng xem xét điều chỉnh.

KT.HIỆU TRƯỞNG
PHÓ HIỆU TRƯỞNG

PGS.TS Nguyễn Thành Hiếu

Phụ lục 1
MẪU ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH TRAO ĐỔI
(Ban hành kèm theo Quyết định số /QĐ-ĐHKTQĐ ngày / /2024 của
Hiệu trưởng Trường Đại học Kinh tế Quốc dân)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH TRAO ĐỔI SINH VIÊN

Kính gửi: Ban Giám Hiệu Trường Đại học Kinh tế Quốc Dân

(Qua Phòng Hợp tác Quốc tế)

Tôi tên là:

Giới tính: Nam Nữ

Ngày sinh:Mã sinh viên:

Khóa:..... Lớp:

Khoa/Viện:

Chuyên ngành:

Hệ đào tạo:Loại bằng cấp:

Số hộ chiếu:Ngày cấp:Ngày hết hạn:

Nơi cấp:

Địa chỉ liên hệ:

Số điện thoại:Địa chỉ email:

Người liên hệ khi cần:..... Quan hệ:.....

Địa chỉ:

Điện thoại/Di động:

Điểm trung bình chung học tập (GPA):

Trình độ ngoại ngữ:.....

Đăng ký chương trình trao đổi sinh viên:

• **Nguyện vọng 1:**

Chương trình:

(Tên chương trình ngắn hạn/Tên chương trình đào tạo)

Trường tiếp nhận:

Phụ lục 2
MẪU ĐƠN ĐĂNG ĐỀ NGHỊ QUY ĐỔI TÍN CHỈ VÀ CHUYỂN ĐIỂM
(Ban hành kèm theo Quyết định số /QĐ-ĐHKQTĐ ngày / /2023 của
Hiệu trưởng Trường Đại học Kinh tế Quốc dân)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**ĐƠN ĐỀ NGHỊ XEM XÉT CÔNG NHẬN TÍN CHỈ VÀ QUY ĐỔI
ĐIỂM HỌC PHẦN**

Kính gửi: Ban Giám Hiệu Trường Đại học Kinh tế Quốc Dân
(Qua Phòng Hợp tác Quốc tế)

Em tên là:

Giới tính: Nam Nữ

Ngày sinh:Mã sinh viên:

Khóa:..... Lớp:

Khoa/Viện:

Chuyên ngành:

Hệ đào tạo:Loại bằng cấp:

Căn cứ theo Quyết định số ... ngày ... tháng ... năm của Hiệu trưởng Trường Đại học Kinh tế Quốc dân về việc cử sinh viên đi học tập trao đổi lấy tín chỉ tại nước ngoài trong khuôn khổ hợp tác giữa Trường Đại học Kinh tế Quốc dân và Trường, em được Nhà trường cử đi trao đổi ... kỳ tại trường, Trong thời gian học tập trao đổi tại trường đối tác, em đã đăng kí học các môn học sau (có đính kèm chương trình học):

STT	Tên môn học	Số tín chỉ	Kết quả học
1

Sau khi hoàn thành chương trình học trao đổi về nước, em có nguyện vọng được công nhận tín chỉ và quy đổi điểm các môn đã học tại nước ngoài cho các môn đào tạo tương đương tại Trường Đại học Kinh tế Quốc dân, cụ thể như sau:

STT	Tên môn học tại trường đối tác	Số tín chỉ	Kết quả học	Tên môn học tại trường ĐHKQTĐ	Số tín chỉ
1

Em làm đơn này kính đề nghị Ban Giám Hiệu Trường Đại học Kinh tế Quốc dân (qua phòng Hợp tác Quốc tế và các đơn vị có liên quan) xem xét và phê duyệt cho em được công nhận tín chỉ và quy đổi điểm các môn học trên.

Em xin trân trọng cảm ơn.

Hà Nội, ngày tháng năm
Người làm đơn
(ký và ghi rõ họ tên)